

## Efesoone

<sup>1</sup> Xoossa shene mala Yesus Kiristossa Haware gidida Phawulossape. Yesus Kirstosan diza amanetizaytas Efesonen amaniza asas. <sup>2</sup> Nu aawa Xoossafe Goda Yesus Kiristossape kiyatethine sarotethi intes gido.

*Kiristossappe betiza ayana anjjo.*

<sup>3</sup> Nu Goda Yesuss Kiristossa bagara sallon ayana anjjo wurison nuna anjjuda Goda Yesuss Kirisitossa aaway Xoossi anijjeto. <sup>4</sup> Nu iza sinthan geshatana wothoy bayndayta gidana mala buro alamey medhetanape kasse ba siqon Kirstosa bagara nuna dorides. <sup>5</sup> Yesus Kiristossa bagara nu iza na gidana mala ba loo7o qofan koyro wursi wothides. <sup>6</sup> Hesika ba dosizade bagara coo mela nusu imetida boncho kiiyatethay galatistan malakko. <sup>7</sup> Xoossa adho kiyatethan Yesuss sunthan nagarape nu maretidos. <sup>8</sup> Izi ba kiyatethane cincateth nu bolla kezi darsides. <sup>9</sup> Kiristossa bagara Xoossi nuus qopida xuura qofa Kirstosa bagara nuna erisides. <sup>10</sup> Burope wode wurisethan hanana diza iza qofay sallo bolane biita bolla dizaytas wurisos hu7e gidida Yesuss Kiristossape wursi garse oothanaskko. <sup>11</sup> Wurisikka ba shene mala oothiza iza shenemala nuka iza koyroka izi dorida gish nuni izan doretidosu. <sup>12</sup> Nuni kasetidi Kiristossa bagara ekana gidi ufaysan nagizayti Xoossa boncho galatan qoncisansikko.

<sup>13</sup> Inteka qase tuma qaala hesika intena ashiza mishiracho qaala siydi Kiristosan amanidista. Iza amanidi kase imistana getetida xiilo ayanan atametidista. <sup>14</sup> He ayanazikka iza boncho galatan qoncisana mala Xoossi bees gididayta worsota wozana gakanas nu latas ooythoko.

### *Galatane Woossa*

<sup>15-16</sup> Hesa gish inte Goda Yesussa amannida gishine amaniza asa inte siqizaysa ta siyosope ha simin intena qopa qopa ekada tani ta wosan inte gish Xoossas galata shisho agabeyke. <sup>17</sup> Boncho aawa gidida nu Goda Yesuss Kiritossa awa Xoossi inte loo7ethi eranamala qonccisiza ayanayinne eratetha ayanay intes imistana mala ta intes paccey baynda wosays. <sup>18</sup> Hessathokka inte izan xeygetida ufaysay hessikka amanizayta achan diza iza latisiza duretethay azakone inte erana mala inte wozina ayfey po7ana mala wosays. <sup>19</sup> Amaniza nunan oothiza wursofe bolla gidida gitta Xoossa wolqa inte erana mala ta wosays. He wolqaykka oonikka teqontayssanne mulekka daburontaysakko. <sup>20</sup> Kirstosa hayqoppe denthidi salon Xoossa ushachan utisiday he wolqakko. <sup>21</sup> Aysizaytape godatethape woliqafene kawotethappe qaseka ha7i xala gidonta burope yana wodeka gidin sunthu wurisofe izi bollakko. <sup>22</sup> Xoossi hara wursi iza tope garissan harisides. Wossa keeththanka wuriso bolla hu7e histides. <sup>23</sup> Wossa keethiya kirstossa asatethikko. Kirstosaykka wossa keethaynine awanka wuriso miishi kunthes.

## 2

### *Kiristossay Paxii dendides*

<sup>1</sup> Intene inte qohida qoho gishine inte nagara gason hayqodaytakkko shin, <sup>2</sup> Hessa inte hayssa alameza ita ooge kalidista. Bolla cariko bolla diza woliqama harizaysas ha7ika Xoossas azazetonta asa bolla oothiza ita ayanas inte azazetishe deista. <sup>3</sup> Haysafe kasse nuni nu asho amoteth polishe ashoy koyiza oge kallishe istara doos. Nuunikka hankko asa mala nu medhetethappe Xoossa hanqo garsan dookko shin, <sup>4-5</sup> Gido attiin Xoossi keehi siqida gish ba marotetha daron nuni nu qoho dartethan hayqidayta gidi diishin Kirstosa bagara nuna ashides. Inte paxxiday iza kiiyatethankko. <sup>6</sup> Xoossi nuna Kiristossara gathi denthides. Yesuss Kiristossa bagara nuna sallon benara utisides. <sup>7</sup> Hesika hayssafe guye yana wodezan Yesuss Kirisossay nuus ba kiiyatethan qonccisida zaway baynda ba kiiyatetha duretetha nuna besanas. <sup>8</sup> Inte Xoossa kiyatethan amanon atidista. Hesikka Xoosi intes mela coo imidazape attiin inte oothoppe gidena. <sup>9</sup> Onika ceqetonta mala oothope gidena. <sup>10</sup> Hesika Xoossi kasse koyro nus gigisi wothida loo7o ootho nuni oothanamala Yesuss Kiristossa bagara nuni nam7antho medhetidaytane Xoossi medhetethataakko.

### *Kiristossan betide isipeteth*

<sup>11</sup> Hesa gish inte kase inte yeletethan amanonta dere asati inte asatetha bolla asa kushe ootho geedon nuni qaxaretidosu giza asati intena “qaxaretontayta” gizayto inte hessa ane

wozinan wothiite. <sup>12</sup> Inte he wode Kiristossape shaketidi Isra7ele naytape hakiidi caqqo qalaska alaga gididi hayssa alameza bolla ufaysine Xoosi baynda inte kasse dizaysa yushi qopiite. <sup>13</sup> Ha7i qase inte kasse hanon dizayti Yesus Kiristossan gididi iza sutha bagara shiqidista. <sup>14</sup> Nam7ata isi bolla gathidi gidon shakiiza oosha goda lallida nu saroy izako. <sup>15</sup> Wogga iza azazora gathi isife ba ashon sharides. Hessa izi oothida gasoy izas wana qofay nam7atape isi ooratha asa ba bagara medhidi sarotethi ehanasa. <sup>16</sup> Izi masqale bolla hayqidi morketeth digides. Nam7ataka isi asho histidi Xoossara maqanthidees. <sup>17</sup> Izi yidi intena haki dizaytasne matan dizaytas gathii sarotethi sabakiides. <sup>18</sup> Nu wurikka iza bagara isi ayanan awwa ach shiqqana danda7os. <sup>19</sup> Hesa gish inte amanizaytara isife isi dere asanne Xoossas so asa attiin heysafe gyue betistane alaga gidekista. <sup>20</sup> Inte Hawaristane nabeta baasan kexetidista, kethas worsetha qustey Yesus Kiristossakko. <sup>21</sup> Kethzi wurikka isipe oyketidi Godas duma keth gidanas dicces. <sup>22</sup> Intenika Xoosi ba ayanan danas izas dusaso gidanamala isipe kexxetishe dista.

### 3

#### *Amanonta asas Haware gidida Phawulossa.*

- <sup>1</sup> Hesa gedon ta Phawulossay intes amanontayta gish Yesuss Kiristossay qachidade gidadis.
- <sup>2</sup> Ta intena go7ana mala Xoossi kiytethan taas oothos exxa imidaysa inte tumape siydista.
- <sup>3</sup> Haysafe kasse ta intes qanthara xafida mala

tas qonccin ta eranas danda7ida xura hayssako. <sup>4</sup> Hesa gish inte hessa nababishe Kirstossa xura ta ay mala eridakone inteka eranas danda7ista <sup>5</sup> He xurayka ha7i amaniza Hawaristasine nabetas qonccidaysa mala kasse beni adhida wode diza asataska qonccibeyna. <sup>6</sup> Hesi he xuray hanko amanonta asay mishiracho qaala bagara Isra7eele naytara isipe latizayta isipe isade asatetha mala gididi Yesuss Kiristossa bagara betida ufaysa ispe gisheti latizayta gidansko. <sup>7</sup> Taka iza woliqa ootho mala tas imetida Xoossa kiyyatetha imota mala hayssa mishiracho qaala oothancha gidadis. <sup>8</sup> Ta qass hanko amaniza asape lafa gidikkoka oonikka zaway baynda Kiristossa dureteth hanko derezas sabakana mala Xoossa kiyatethan haysi tas imetides. <sup>9</sup> Hesathoka wursikka medhida Xossan beni wode qoteti diza xuuray Xooossa qofay azakonne wurisos ta qonccisana mala tas Xoossa kiyatethi imetides. <sup>10</sup> Iza cincatrthi ha7i wode wossa keeththa baggara дума дума medhay diza Xoossa hilatethi sallon diza halaqatasine godatas eretana mala hanides. <sup>11</sup> Xoossi nu Goda Yesuss Kiristossa bagara hayssa poliday medhina ba qohaaththaa malakko. <sup>12</sup> Nuuni izayta gidida gishinne izan amanida gish xalatetharane hirgay baynda nuni Xoossako shiqana danda7os. <sup>13</sup> Hessa gish inte bonchetana mala tani inte gish ta bolla gakida wayezan inte ufaysi qanxonta mala ta intena hadara gays.

*Efsonen amaniza asas wasetida wasa.*

<sup>14</sup> Hesa gish tani Xoossa sinthan gulibatays.  
<sup>15</sup> Sallon dizayne biita bolla dizay izaso asay wurikka izi sunthin suumes. <sup>16</sup> Intes garisa bagara miinana mala ayana bagara iza boncho duretethay intes imistana mala ta woosays.  
<sup>17</sup> Hesikka Kiristossay inte wozinan amanon dana malanne qaseka inte izan xaphidi siqon minana malakko. <sup>18</sup> Kiristossa siiqos ahotethay adusatethay dhoqatethayine ciimatethay ay ginakko inte amaniza asa wurisora isipf shakii erana malakko. <sup>19</sup> Inte Xoossa kumethara shaaki eridi izan kumeth gidana mala asa erape bollara gidiida Kiristoosa siiqo inte erana mala wosays. <sup>20</sup> Hessa gish nu gidon oothiza ba woliqa gina nu wosiizaysafene woykko nu qopiizaysafe wurisofe bollara kezi darsi oothanas danda7iza Xoossas, <sup>21</sup> Wossa keeththan qaseka Yesuss Kiristossa bagara wode wurson medhiinape medhina gakanas izas bonchoy gido. Amin7i

## 4

### *Kiristossa bagara betida isipeteth.*

<sup>1</sup> Hessa gish Goda sunthan qachetida tani inte xeygetida xeysas besiza dusu dana mala intena wosays. <sup>2</sup> Muleka ashikistane shugista gidite. Issay isara siiqon diitene isay isa danda7ite. <sup>3</sup> Sarotethi immiza ayana isipeteth naganas miinite. <sup>4</sup> Inte xeygetida galas isi ufaysako xeygetidaysa mala isi asatethine isi ayanay dees. <sup>5</sup> Isi Goday isi amanoyne isi xiinqatay dees. <sup>6</sup> Wurisofe bollara gididay, wuriso bolla oothizay, wursoson dizay, wursos awwa

gidida isi Xoossi des. <sup>7</sup> Gidikoka Kiristossay imana gi qachida mala nusu isas issas duma duma imotethi imetides. <sup>8</sup> Hessa gish “Izi pude kezida wode dii7o di7ides. Assas kiiyateth imota imides.” geteti geisha maxafan xafetidees. <sup>9</sup> Histin “Iza pude kezides” gusi qaseka duge biita garisa wodhides gusu giodonta agiko hessi ay guse? <sup>10</sup> Duge garise wodhidaysi kumeth alame medheteth kumana mala sallopekka bolla keziday izako. <sup>11</sup> Isi isi asati hawarista bagati nabeta harati mishracho qaala sabake bagayti qasse hemizaytane tamarisizayta gidana mala izi imota immidees. <sup>12</sup> Hesika Kiristossa asateth gidida wossa kethiya keexistana mala amanizayta amano oothos giigsinaskko. <sup>13</sup> Hesika hananay nu wurikka Xoossa na amanonine iza eron betiza isipetethiko gakidi kumetha asi gidanas Kiristossan nuni kirstosatho kumethinne polo gidana malakko. <sup>14</sup> Hesa gish aba bolla dendiiza gote caarkoy hene ha shocechiza mala dumma dumma timirte carkon asa geneninne balethon anne nuni hene ha phonqitise qeeri gutha nayta mala hanoko. <sup>15</sup> Hesatho hano agidi ane tuma siiqon hasaishe ispetethan hu7e gididaysako hanizazan wurison ane diccos. He hu7ezikka Kiristosako. <sup>16</sup> Iza gedon asatethi wurii xaphon ooyketidi isi isi asatethi ba ootho othishe wurikka siiqon diicesine benaka miinthes.

### *Poo7o nayta mala duus*

<sup>17</sup> Hanko amanonta asamala coo mela qohaaththaan mela siimeristanas intes besena gada

ta intena zorays. <sup>18</sup> Ista wozinay mumida gishane yushi qoponta gish issta wozina ayfey qoqides. Isiti Xoossa de7ope shaketida. <sup>19</sup> Ista wozinay doccida gish kalloy baynda ba koydamala bena kallisonta amonine tunatethan danas wogay baynda iita oothos bena aathi immida. <sup>20</sup> Inte qasse Kirstossa hessa malan eribeykista. <sup>21</sup> Ee tumukka inte iza gish siydistane Yesussan diza tuma izape tamaridista. <sup>22</sup> Inte kasse diza dussay balethiza amon qitida gise kase ceega asatetha intefe intefe qariyogana tamaridista. <sup>23</sup> Qasseka inte qofay ayanan oraxo. <sup>24</sup> Tumu xil-lotethaninne geshatethan Xoosu milatana med-hetida ooratha asateth mayte. <sup>25</sup> Nu wurikka issi asho gidida gish wordotethi digidi nuni nu garasan issay issara anne tumma hasa7os. <sup>26</sup> Hanqetite shin nagara oothofite, iinte hanqon diishin awwa arshey wulofo. <sup>27</sup> Xala7es so imofiite. <sup>28</sup> Kasse kaysotizadey hayssafe guye kaysotpo. Gido atiin metotetidi iza wosizaytas imizay iza kushen deyana mala loo7o miish ba kushera oothi demanas daburo. <sup>29</sup> Koshiza mala hanko siyzayta go7izazine madiza qalape attiin go7oy baynda qalay inte dunape kezopo. <sup>30</sup> Inte atana galasas atametida Xoossa Xillo ayana michisopite. <sup>31</sup> Camo yo wuriisi hanqoka, yilo, ooshu, cashe, qassekka hanko hara itateth wursi intefe digiite. <sup>32</sup> Intena Xoossi Kiristossa bagara ato gida mala intekka inte garisan atto atto getetite, issay isara kiiyatane isay isas qad-heetizayta gidite.



## 5

<sup>1</sup> Hessa gish inte dosetiza nayta mala Xoosu millaatite. <sup>2</sup> Kirstossay nuna siqidaysa mala qasseka nu gish bena sawiiza yarsho mala Xoossas aathii imida mala inteka siiqon simi-iretite. <sup>3</sup> Laymay woykko tunatethi woykko uzetethi mulekka inte gidon betoy attin zigir-sikka siyetofo. Hesamala gesha Xoossa asas besena. <sup>4</sup> Inte galata galatizayta gidite attin asse yelachiza lafa hasa7ay co eyatetha yoy intes besontaa gish hessamalay inte garisan doppo. <sup>5</sup> Qasseka inte laymatizaytas woykko tuanatas woykko uzetizaytas Kiristossa kawotethanine Xoossa kawotethan istas latasoy bayndaysa inte eriite. Uzetethi eqqas goyno malakko. <sup>6</sup> Intena oonikka worido hasa7on balethofo. Gasoyka Xoossa hanqoy izas azazetonta nayta bolla yanay haytanta malana. <sup>7</sup> Hessa gish hessanta malara isipetopitte. <sup>8</sup> Kasse inte dhuuma shin Godan ha77i inte poo7o. Inte poo7o nayta mala di-ite. <sup>9</sup> Poo7os ayfey loo7otethan xiilotethanine tumatethan wurison des. <sup>10</sup> Hesathoka Goda ufaysiza miish koyite. <sup>11</sup> Ayfey baynda dhuma oothora intes ayko gagotethi dopo. Hessafe iita ootho qoncce kesite. <sup>12</sup> Dhuman diza asati geman oothiza misha gish hasa7aykka yelaches. <sup>13</sup> Po7oy po7iidazi wuri qoncean betes. <sup>14</sup> Gasoyka wursi besiizay poo7o. Hessa gish “Neno dhiskizayso beega, hayqope denda, Kiristosay nes po7isana” getetides. <sup>15</sup> Hesa gish eratethi bayndayta mala gidonta inte wanidi erata mala danakone nagetite. <sup>16</sup> Haysi wodezi iita gidida gish hessa lo7ethi eritte. <sup>17</sup> Hesa

gish eyata gidopiite Goda sheney azakone yushi qopiite. <sup>18</sup> Ayanay kumidayta gidite atiin mathosiza ushan mathotofiite. Hessi meela miishe lallethikko. <sup>19</sup> Ayana yethan galatara gathi yexishe inte garsan isay isara hasa7etite. Inte sabaninne yethan kumetha wozinape Goda galatite. <sup>20</sup> Hesana Xoossa aawwa Goda Yesuss Kiristossa suntha wuriso mishas wuriso wode galatite.

### *Machonne azina*

<sup>21</sup> Inte Kiristossas imiiza boncho yashara issay issas azazetite. <sup>22</sup> Macheeto inte Godas haretizama mala inte azinatas haretite. <sup>23</sup> Kirstossay ba asho gidida wossa kethaysi hu7e gidida mala azinayka ba machcheysi hu7ekko. <sup>24</sup> Hesa gish wossa kethiyya Kirstosas azazetiza mala machchetika ba azinatas ay hanonka azazistanas beses. <sup>25</sup> Azinato, Kirstossay wossa keethayo siiqida malane bena izi gish athi imida mala inteka inte machcheta siiqite. <sup>26</sup> Be qaala bagara haathan meecci geshiidi bes dumasida mala. <sup>27</sup> Hesathoka qitay woykko ayfeso xiirphotethi woykko isi iitay izi bolla betonta geshiine balay izi bolla bayndaro boncho wossa keeth histidi bes shishanaskko. <sup>28</sup> Azinatika hessaththo ba machcho ba ashsho mala siiqanas beses. Be machcho siiqizadey bena siiqes. <sup>29</sup> Berika bena ixziizadey oonikka ba. Be ashshos me sine bena nages. Kirstossayka wossa keethas hinithokka oothiides. <sup>30</sup> Nuni Kiristossa asatetha bollatakko. <sup>31</sup> Hessa gish “assi ayone aawa agidi ba machcheyra isino gidens, nam7aykka isi ashsho gidetes” Geteti gesha maxafan xafetides. <sup>32</sup> Haysi daro xuura yo, taka hayssa Kiristossa

gishine wossa keeththa gish yotays. <sup>33</sup> Gidikkoka intefe isi issadey ba machcho bena siqqiza mala siqqo machchaka ba azina bonchu.

## 6

### *Yellidaytane nayta.*

<sup>1</sup> Nayto inte intena yellidaytas Godan azazetite. Hessi intes beses. <sup>2</sup> “Ne aawane ne ayiyo boncha” giza azazo gidon diza ufayssay koyro azazokko. <sup>3</sup> Ne hessaththo oothikko nees loo7anane nes laythay biita bolla aduqana. <sup>4</sup> yelidayto inteka inte nayta hanqetisopite giido attin inte nayta Goda zoreen suran diichite.

### *Oothisizaytanne Oothanchata*

<sup>5</sup> Othanchato inte Kiristossa azazetizamala biitta bolla intena oothisizaytasyashatethan bonchon sure wozinape azazetite. <sup>6</sup> Co asa ayfen bis-tanamalane oothisizaytappe duna anjjo ekanas gidonita inte Kiristossa ayleista mala Xoossa shene kumetha wozinape polanamala wozinape azazetite. <sup>7</sup> Assas oothiizamala gidonta Godas oothiizamala inte kumethi wozinape oothiite. <sup>8</sup> Gasoykka ayle gidin woykko goda gidin ba oothiiza loo7o oothos wurisos woyto ekanaysa inte ereta. <sup>9</sup> Inteno Godato inteka inte oothisizaytas hessaththo oothite. Istasie intes Goda gididay bolla sallon dizaysa izikka as ayeso xeeli madontayssakka intekka eriiza gish oothanchata babiso agidi loo7o oothite.

### *Xoosafe betiza olla miish.*

<sup>10</sup> Hara bagara miino Godaninne iza gita woliqana minite. <sup>11</sup> Dabullosa gene ootho inte

eqistanasa danda7anamala Xoossa olla mayota mayte. <sup>12</sup> Gasoyka nu olistanay ashorane suthara gidonta hayssa dhuma alameza hariiza Godatarane woliqamatara qasekka sallo bolla diza tuna ayanata oolanchatarako. Nu olleetizay. <sup>13</sup> Ita galasay gakiishin inte morikke wolqara eqistanas danda7anamala Xoossa oola mayota kumeth mayte. Inte wursikka pollidape guye mini eqanas danda7ista. <sup>14</sup> Hesagishi inte daban tumu zinare dancetidi xiilotehta birista mala tiran maydi. <sup>15</sup> Sarotetha mishiracho qaala toon cama mala oothid gigeiite. <sup>16</sup> Heytantafekka bolara tamamala pofol7u gizza ita ayana wondafista inte wursi toysana danda7anamala amano gondale mala denthite. <sup>17</sup> Intes birata qobe mala hu7en wothite. Ayana giththa masha ooykite heesikka Xoossa qalakko. <sup>18</sup> Wossan ay hanonka ayanan wosite. Hesa qopidi begiite amanizayta wuriso gish qanxxonta wosiite. <sup>19</sup> Tani mishiracho qaala xuura asas konccisanas duna doyya wuriso wode yashii baynda ta xalatethan yotana qalay tas imistanamala wosiite. <sup>20</sup> Tani mishiracho qaala gish sanbalatan qachistada kiitetidade gididay hessasako. Hessa gish ta yotanas besizaysa babonta yotanamala tas wosiite.

### *Wursetha sarotha.*

<sup>21</sup> Ta aymala dizakone ay oothiizako inte eranamala dosetida ta ishay Godas amanetida oothanchay Tikiqosay intes hanidaysa wursikka yotana. <sup>22</sup> Inte nu hanoteth eranamalane inte wozina izi minthethanamala ta iza inteko

yedadiis. <sup>23</sup> Aawa Xoossafe Goda Yesuss kiristossape sarotethine siiqoy amanora intes ta ishataso gido. <sup>24</sup> Goda Yesussa Kirstossa pacey baynda siiqiza wursos sarotethi giido. Amin7i.

**Gamo Geesha Maxxafa New Testament**  
**The New Testament in the Gamo language of**  
**Ethiopia: Gamo Geesha Maxxafa New Testament**

copyright © 2017 The Word for the World International

Language: Gamotso

Contributor: The Word for the World Ethiopia

**Gamo Geesha Maxxafa New Testament**

The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 9 Apr 2023

67a804de-b81d-5cd7-ab9c-f723c8f46f78